

ג.ו.מ

31 (1962), 368/9

IV, 10

246

מכתב של יעקב בן שלים מן אלגווה, תיסן,

אל חלפון בן נתנאל בהיותו באותה ארץ

ULC O 1080J225

- (1) בס"ט
- (2) ✓ שלום מעולה וברכה כפולה וחסד וחמלה ורווח והצלחה ומילוי
- (3) כל שאלה וקיבול כל תפילה ויפור כל מסילה יאיתיון בזה סלה
- (4) מלפני יוכן מעלה לכבוד גד ק"ו שרי וזרבי נגידי וחביבי
- (5) מרי ורבי חלפון הלוי נסריה דחם ואורכיה לסנוהי בר ל"ק
- (6) רבנא נתנאל ז"ל רב כל שלום רב כמפזרה למערב מלפני
- (7) הצור תמיס ומסרתיו התמלים ומתורתו הנבראת (לפני)
- (8) כל קדוסיס ואחר כך סמתפאר בזכרן הסוב והנעים יעקב
- (9) בן שלים ר"ת אצור עבד חצרתה הדה אחרוף ללסלאם עליה
- (10) ✓ ולתעביר (?) לדיה ללדי יגב עליה < מן ודא חקה ואנטוי עליה מן
- (11) חפיד ודה לא יסלבני אלבארי תעאלי אנסה וצאן ען גמיע אל-
- (12) ✓ נפסה במנה ורממלתה וליס עלם יגלה עליה עבדה סוא
- (13) ✓ אל רותה אלעזיזה סהל אלבארי לקאי בה בחצרות הקדס
- (14) בירוסלם כן יהי רצון סוּא דלך עבד חצרתה קד וגה אלי מא קבלה
- (15) כתאבין לסיידנא ואחדה וללטיך מולאי ועזיזי יהודה הכהן
- (16) ואחדה וכתאב סיידנא פי כרקה וחדהא וסואלי מן תפזל סידי
- (17) ✓ אלעזיזי אן ידבר לסמלוכה פי איצאלהמא לחצרתהמא ויחרץ לי פי
- (18) ✓ כל סא שד ללא ינרי פיהמא חילה או ידס אלניר עליהמא ענד
- (19) סחנה מן פרצה או ענד חצולהמא פי אלסרכב או ענד סונהמא
- (20) ✓ פי בית סיידני קבל יסא(פר לא)ן בלא בד עבדך יכאף יחתאל עלי

- (21) פִּינֹסֶר סִיידִי אֵדָא קִבְּצָהֶמָּא אִין יִתְרַכְּהֶמָּא אֵלֵי ((.)) חֵי(ן)
- (22) ✓ ס(כר)ה וְעַנְד אֶסְלָאֶעָה((ם)) אֶלְמֶרְכַּב אִין יִמְד בְּהֶמָּא לֵלָא יִקַּע
- (23) עֲלִיהֶמָּא חֲתִי אֲתִי יִסְאֶפֶר ~~קִבְּצָה~~ סִיידִי בְּאֶלְסֶלְאֶמָּה וְאִן כְּאִן אֶלְסִיד
- (24) ✓ אֲכֹ אֶלִיִּסֶן יִס(אֶמֶר) קִבְּל סִיידִי וְגִרְצָה יִקְדָּה סַצְר קִבְּל סִיידִי
- (25) וְרָאָא סִיידִי יִנְפֻדְהֶמָּא מַעַה אֶמָּא מִן עֵידָבֻב וְאֶמָּא מִן
- (26) ✓ עֲדִן פִּיפְעֵל פִּרְאִיָּה מָא רָאָה וְאִן אֶלְטִיךְ אֲכֹ אֶלִיִּסֶן
- (27) ✓ מִן ע(ד)ן פִּלָּה יִסְלַמְהֶם אֶלִיָּה אֵלָא וְהוּ קִד טִלַּע אֶלְמֶרְכַּב
- (28) אֶלְסֶפֶר סֵרִיעַ וִיחֻדְצָה בְּהֶמָּא וּבְחַפְצֶהֶמָּא אִיִּצָּא וְיִרְסֵל
- (29) ✓ אֵלֵי סִיידִי רִקַּע גִּוְאָב בּוּצְוֹלְהֶמָּא אֶלִיָּה וּבְאִישׁ פִּעֵל פִּיחֶמָּא (וְלָא
- (30) ✓ יִנְסָא מְקֻלְבֵי מַעָא(!) גִּוְאָבָה מַעֲלֵן סֵד וְאִן כְּאִן רָא(א) רִיָּיָה (אִן יִסָּא) סֵד
- (31) וְלָא יַעֲסִיחֶם אֲכֹ אֶלִיִּסֶן פִּיפְעֵל וִיעֲלַמְנִי כְּלָאִן גִּרְצָה(י) אֶלְע(גָּל לִי) תְּקַבְּ(י)
- (32) ✓ מַע אֹוֶל מִן יִקְדָּם סַצְר וְלַעֲל יִגִּינְנִי אֶלְגֻוָּאָב פִּי סִנְתָה פִּאִן רָאָה לְדִלְךְ
- (33) ✓ רָאִי פִּיפְעֵל וְאִן לִם יִרְצָה רָאִי פִּיפְעֵל רָאִיָּה
- (34) ✓ אֶלְדִי לְסִידִי אֲכֹ זְכֵרִי יִחַתְפֹּן לִי עֲלִיָּה הוּ חֲתִי יוּצֹלָה((ם))
- (35) כִּן יִדָּה אֶלִיָּה

240, 1.12  
 241  
 19  
 35

עוֹלָמִים

- (1) ✓ לָא עֲדַמְתָּה אֲבֻדָּא (ו) אֶלְוֹד בְּה אִיִּצָּא אֶלְדִי לְסִיידִנָּא אִיִּצָּא ((סִיידִנְצֵר))
- סִיידִי (אֵל) י יִד סִיידִנָּא אֵד וְגַה אֶלִיָּה עֵב
- (2) ✓ עֲבֻדָּה מִן אֶלְנֻדְבָּה דִּינְרִין ((י)) עֲן וְהָ דִנְנִיר (פ) צָה בִּיצָה דְרָאָהֶם וְגִירָהֶם
- ..... י דָּרְהֶם ~~וְעַנְדָּה~~

עמוד ב'

- (1) יך בעדן יביעהא סידי הנאך ויציף תסנהא והדא אלדינאריין ✓
- (2) אלי אלדי סעך וקד כאן בקי ענדה דינריין וסדס מן בעד שרא )) ✓
- (3) אללולו יציף אלגסיע וישתרי בהם סני יצלה לסיידנא יכוון אלהאצל
- (4) מע סידי גדבה דול דינר גיר קירסיין לאן אללולו בלורכ גיר רבע
- (5) והדא יצלה ה דנניר פצה ודינריין עין ומעה דינריין וסדס ועאד
- (6) ענד גאס מן אלנדבה ד דנניר ונצף לא אדרי עאד יצה לי מנהם סי הדה
- (7) אלסנה או לא פאן צאר צח לי מנהם סי וצלך קבל תרוח ואסא ענדן
- (8) סא דכר פי כתאב סיידנא אן מע סידי גיר דול לא גיר פאן צאר
- (9) וצלח סידי סי אלועד אלגאי זאד אעלס בה סיידנא כם הו ולו חצלת תלך <sup>כסלת</sup> ✓
- (10) תר זנאנ גבא לסיידנא הדה אלסנה מן בקיה אלקרא להצל <sup>כתיב גיר</sup> (סי) ✓
- (11) אנהם כתבו מנעוהם והדא ליס הו אלא מן קריתין לא גיר יעלם דלך
- (12) וקד אנפד לה עבדה עשרה דנניר גיאד אן והי קימה אלתיאב יקבל
- (13) סידי דלך ויעלמני בוצולהא אליה אחסן אללה גזא סידי ולא אכלאה
- (14) מן אלפצל וקד וגה עבדה איצא ג כראריס אלטב ועאד ענדי
- (15) ה כראריס אלמנאמאת עאד ע (בהא) א ינסכהא הדא אלועד וחצלה אלועד
- (16) אלתאני אן סא אל בגיר תאכיר יעלמני בוצולהא איצא ויעלמני פימא
- (17) אללבן אלחלו אעני אלמחלוב וליס הו חאמץ יצלה לי או לא וכאן סידי ✓
- (18) קד דכר לי עלם אלקדוד ושרהם ומן יום וצלנא אלבווה אלטריק ✓
- (19) פאסדה וליס חד וגדה יחמלהא אדא סריתהא ((וארא וגד)) ופי דקע

19 ס 60

- (20) סיידו יקול אן כאנת קאפלה כארגה אשתרי ואלא יצלמני אשתרי
- (21) ✓ סן עדן פלמא פסדת אלטריק ולם תתבת אלי אליוס לם אקדה אשתרי  
(אלועד)
- (22) ✓ סי וכתבת (הדא) אעלם סיידו אן יאמרני אשתרי ולו בקיית חתי תונה
- (23) בעדה עם קאבל כמא כאן קד פעלת וטרית וסלפת סיידו אלתסן
- (24) ✓ והו יסלה לי ענד אלסין כלף בעדן ואן ימנעני לם אשתרי שי ואן
- (25) ✓ זח מן יתמלהא קבל יסאפר סיידו וזלתה והו ((.)) יצלמני סריע
- (26) במא יריד חתי אעמל בחסבה פעזיו עלי בתאגה סיידו או עלם
- (27) ✓ ב סואלי מנה כתאב אלשהאדה ואועדני בדלך וחאשא סיידו אן ימני
- (28) ✓ ולם יכתבה לי פיתפזל עלי בכתבה ואלאשהאד פיה ויסלמה ליד
- (29) אלסין כלף ינפדה לי ולא יוכל עלי קלבה הם מן גהתה פליס ואימונה
- (30) יסמע בה אחד אצלא וקד ונתת ליך מסודה כתאב אלדאודי אלדי
- (31) כתבת לה זחבה כתאב סיידו הדה יכון סיידו יציפהא אלי מסודה
- (32) ✓ סקארה אלודי עודה חתי יקרא אן גמיע ועלי חזרה סיידו אפזל אלסל, אם  
כתאבה
- (33) וסלום לך שלום ישיג שלום ויוצי אבו אלימן מן מחרוז וגירה פי אלכתב
- (34) ✓ פי אלספן ועבד, ה) יהני לה בהדה אלמועדים
- (35) ✓ ואשכאהא שנים רבות ומועדים טובים אן שא אללה ויכר<sup>p</sup> סיידו הדא אלרע

כתובת (בהפוך)

(1) אליקר כִּנְגִי שרי וזרבי מרי ורבי הלפון שִׁצַּח מתפאר (בוז) קרך הטוב

(2) הלוי בר כִּנְגִי ר' נתנאל הזקן הנכבד זצ"ל יעקב בן סלים וילת